



**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACION TEMPORAL DE EQUIDOS /**

Veterinair certificaat voor de tijdelijke uitvoer van paarden /  
Certificat vétérinaire pour l'exportation temporaire d'équidés

Exportar a / Export naar / Exportation vers : **ARGENTINA / ARGENTINIË / ARGENTINE**

| <b>Apartado 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi</b>  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>1.1. Número de autorización de importación /</b> Nummer van de invoervergunning./ Numéro de l'autorisation d'importation :  |   | <b>1.2. Número de referencia del certificado /</b> Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :                              |   |
|  |   | <b>Cert. nr. :</b>   |   |
| <b>1.3. Expedidor (nombre, dirección) /</b> Verzender (naam, adres) / Expéditeur (nom, adresse) :  |   | <b>1.4. Autoridad central competente /</b> Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente :   |   |
|  |   | <b>AFSCA / FAVV / AFSCA</b>  |   |
|  |   | <b>1.5. Autoridad local competente /</b> Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :   |   |
|  |   |  |   |
| <b>1.6. Destinario (nombre, dirección) /</b> Geadresseerde (naam, adres) / Destinataire (nom, adresse) :   |   | <b>1.7. Transportista (nombre, dirección) /</b> Vervoerder (naam, adres) / Transporteur (nom, adresse) :   |   |
|  |   |  |   |
| <b>1.8. País de procedencia /</b> Land van herkomst / Pays de provenance :   | <b>Código ISO /</b> ISO-Code / Code ISO : | <b>1.9. País de destino /</b> Land van bestemming / Pays de destination :  | <b>Código ISO /</b> ISO-Code / Code ISO : |
| <b>BELGICA / BELGIE / BELGIQUE</b>   | <b>BE</b>                                 | <b>ARGENTINA / ARGENTINIË / ARGENTINE</b>  | <b>AR</b>                                 |
| <b>1.10. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de autorización/admisión/inscripción<sup>(1)</sup>) /</b> Plaats van herkomst (naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer <sup>(1)</sup> ) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément / autorisation / enregistrement <sup>(1)</sup> ) : |   | <b>1.11. Lugar de destino (nombre, dirección) /</b> Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :                     |   |
|  |   |  |   |
| <b>1.12. Lugar de carga (dirección) /</b> Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :   |   | <b>1.13. Fecha de salida /</b> Datum van vertrek / Date de départ :  |   |
|  |   |  |   |
| <b>1.14. Medios de transporte (tipo y identificación) /</b> Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :  |   | <b>1.15. Punto de entrada en el país de destino /</b> Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination : |   |
|  |   |  |   |
| <b>1.16. Descripción de la mercancía /</b> Omschrijving van de goederen / Description de la marchandise :  |   | <b>1.17. Código de la mercancía (código SA) /</b> Productcode (GN-code) / Code de marchandise (Code SH) :  |   |
|  |   |  |   |
|  |   | <b>1.18. Cantidad /</b> Hoeveelheid / Quantité :   |   |
|  |   |  |   |

Cert. Nr. :

1.19. Mercancías certificadas para / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour :

EXPORTACION TEMPORAL / TIJDELIJKE UITVOER / EXPORTATION TEMPORAIRE

1.20. Identificación de los animales / Identificatie van de dieren / Identification des animaux :

| Nombre /<br>Naam /<br>Nom : | Número de identificación /<br>Identificatienummer /<br>Numéro d'identification : | Raza /<br>Ras /<br>Race : | Sexo /<br>Geslacht /<br>Sexe : | Pelaje /<br>Kleur /<br>Robe : | Número de pasaporte /<br>Paspoortnummer /<br>Numéro de passeport : |
|-----------------------------|--|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--|
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |
|                             |  |                           |                                |                               |  |

**Apartado 2. : Declaración zoosanitaria / Deel 2: Verklaring inzake de diergezondheid / Partie 2 : Attestation de santé**

**El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales descritos anteriormente cumplen los siguientes requisitos /**

**Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de dieren hierboven beschreven aan de volgende eisen voldoen /**

**Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus satisfont aux exigences suivantes :**

- 2.1. Peste equina, encefalomyelitis equina venezolana (EEV), muermo y anemia infecciosa equina (AIE) son de notificación obligatoria en Bélgica /**  
Paardenpest, Venezolaanse paardenencefalomyelitis (VEE), kwade droes en equine infectieuze anemie (EIA) zijn aangifteplichtig in België /  
La peste équine, l'encéphalomyélite équine vénézuélienne (EEV), la morve et l'anémie infectieuse équine (AIE) sont à déclaration obligatoire en Belgique.
- 2.2. Los équidos exportados han permanecido en Bélgica durante al menos 40 días inmediatamente antes del embarque /**  
De uitgeoefte paarden hebben voorafgaand aan het inladen minstens 40 dagen in België verbleven /  
Les équidés exportés ont séjourné en Belgique pendant au moins 40 jours précédant immédiatement l'embarquement.
- 2.3. Los équidos proceden de establecimientos que no fueron sometidos a restricciones sanitarias durante los últimos 90 días previos al embarque /**  
De paarden komen uit inrichtingen die gedurende de laatste 90 dagen voorafgaand aan het inladen niet onderworpen werden aan sanitaire beperkingen /  
Les équidés proviennent d'établissements qui n'ont pas été soumis à des restrictions sanitaires durant les derniers 90 jours précédant l'embarquement.
- 2.4. Los équidos fueron aislados en un establecimiento aprobado en el país exportador, con supervisión oficial de la Autoridad Veterinaria, por un período mínimo de 14 días /**  
De paarden werden gedurende een periode van minstens 14 dagen onder toezicht van de veterinaire autoriteit in isolatie gehouden, in een inrichting die goedgekeurd is door het land van uitvoer /  
Les équidés ont été isolés dans un établissement approuvé par le pays exportateur, sous la supervision de l'autorité vétérinaire, pour une période minimum de 14 jours.
- 2.5. Los exámenes de diagnóstico requeridos fueron realizados durante el período de aislamiento, de conformidad con el Manual de diagnóstico de la OIE, en laboratorios oficiales, acreditados o reconocidos por la autoridad competente /**  
De gevraagde diagnostische testen werden uitgevoerd gedurende de isolatieperiode, overeenkomstig het OIE-diagnosehandboek, in officiële of door de bevoegde overheid goedgekeurde of erkende laboratoria /  
Les tests diagnostiques requis ont été effectués pendant la période d'isolement, conformément au Manuel diagnostique de l'OIE, dans des laboratoires officiels, agréés ou approuvés par l'autorité compétente.
- 2.6. Peste equina / Paardenpest / Peste équine**
  - 2.6.1. Bélgica está reconocida como libre de peste equina por la OIE, Y /**  
België is erkend door de OIE als vrij van paardenpest, EN /  
La Belgique est reconnue indemne de peste équine par l'OIE, ET
  - 2.6.2. Los équidos no han sido vacunados contra la enfermedad /**  
De paarden werden niet gevaccineerd tegen de ziekte /  
Les équidés n'ont pas été vaccinés contre la maladie.

- 2.7. Encefalomyelitis equina venezolana (EEV) / Venezolaanse paardenencefalomyelitis (VEE) / Encéphalomyélite équine vénézuélienne (EEV)**
- 2.7.1.** **Belgica está libre de EEV de acuerdo con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE, O /**  
 (1) België is vrij van VEE overeenkomstig de bepalingen van de Code voor Landdieren van de OIE, OF /  
 La Belgique est indemne d'EEV conformément aux dispositions du code terrestre de l'OIE, OU ;
- 2.7.2.** **Belgica no está libre de EEV de acuerdo con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE, Y los équidos están vacunados contra la EEV /**  
 (4) België is niet vrij van VEE overeenkomstig de bepalingen van de Code voor Landdieren van de OIE, EN de paarden zijn gevaccineerd tegen VEE /  
 La Belgique n'est pas indemne d'EEV conformément aux dispositions du code terrestre de l'OIE, ET les équidés sont vaccinés contre l'EEV:
- 2.7.2.1.** ~~Los équidos han sido vacunados con vacuna inactivada, por lo menos 60 días y no más de 180 días previos al embarque y han permanecido aislados en el país exportador con supervisión oficial de la Autoridad Veterinaria durante 21 días previos al embarque, protegidos contra vectores y han sido declarados clínicamente sanos durante ese período /~~  
 De paarden werden gevaccineerd met een geïnactiveerd vaccin, minstens 60 dagen en niet meer dan 180 dagen voorafgaand aan het inladen en paarden werden onder toezicht van de veterinaire autoriteit in isolatie gehouden in het land van uitvoer gedurende 21 dagen voorafgaand aan het inladen, beschermd tegen vectoren, en klinisch gezond verklaard tijdens deze periode /  
 Les équidés ont été vaccinés avec un vaccin inactivé, au moins 60 jours et pas plus de 180 jours préalablement à l'embarquement, ont été maintenus en isolement dans le pays exportateur sous la supervision de l'autorité vétérinaire durant les 21 jours précédant l'embarquement, protégés contre les vecteurs, et déclarés cliniquement sains durant cette période ;
- 2.7.2.2.** **Los équidos han sido sometidos a una prueba diagnóstica, en sangre, para el aislamiento eventual del virus, con resultado negativo /**  
 (1)(2) De paarden werden onderworpen aan een diagnostest op bloed, voor het eventuele isolatie van het virus, met negatieve resultaten /  
 Les équidés ont été soumis à un test pour l'éventuelle détection du virus, sur du sang, avec résultats négatifs.
- 2.7.3.** **Belgica no está libre de EEV de acuerdo con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE, Y los équidos no están vacunados contra la EEV /**  
 (4) België is niet vrij van VEE overeenkomstig de bepalingen van de Code voor Landdieren van de OIE, EN de paarden zijn niet gevaccineerd tegen VEE /  
 La Belgique n'est pas indemne d'EEV conformément aux dispositions du code terrestre de l'OIE, ET les équidés ne sont pas vaccinés contre l'EEV:
- 2.7.3.1.** ~~Los équidos han permanecido aislados en el país exportador, con supervisión oficial de la Autoridad Veterinaria, durante 21 días previos al embarque, protegidos contra vectores y han sido declarados clínicamente sanos durante ese período /~~  
 De paarden werden onder toezicht van de veterinaire autoriteit in isolatie gehouden in het land van uitvoer gedurende 21 dagen voorafgaand aan het inladen, beschermd tegen vectoren, en klinisch gezond verklaard tijdens deze periode /  
 Les équidés ont été maintenus en isolement dans le pays exportateur sous la supervision de l'autorité vétérinaire durant les 21 jours précédant l'embarquement, protégés contre les vecteurs et déclarés cliniquement sains durant cette période ;
- 2.7.3.2.** ~~Los équidos fueron sometidos a dos (2) pruebas de Hemoaglutinación para la enfermedad, en muestra pareadas, efectuadas con un Interval mínimo de catorce (14) días entre ellas, siendo la segunda muestra tomada dentro de los siete (7) días previos al embarque, con resultados negativos o títulos estables o decrecientes, Y /~~  
 De paarden zijn onderworpen aan twee (2) hemagglutinatietests op de ziekte, in gepaarde monsters, uitgevoerd met een tussenpoos van ten minste veertien (14) dagen, waarbij het tweede monster is genomen in de laatste zeven (7) dagen vóór de verzending, met negatieve resultaten of stabiele of dalende titers, EN /  
 Les chevaux ont été soumis à deux (2) tests d'hémagglutination pour la maladie, dans des échantillons appariés, réalisés à un intervalle minimum de quatorze (14) jours entre eux, le second échantillon étant prélevé dans les sept (7) jours précédant l'expédition, avec des résultats négatifs ou des titres stables ou décroissants, ET ;
- Fechas de las pruebas /**  
 Data van testen /  
 Dates des tests :
- 2.7.3.3.** ~~Los équidos fueron protegidos contra vectores tan pronto como ingresaron en el establecimiento de aislamiento y hasta el momento del embarque /~~  
 De paarden werden beschermd tegen vectoren vanaf hun binnenkomst in isolatie tot het moment van inladen /  
 Les chevaux ont été protégés contre les vecteurs dès leur entrée en lieu d'isolement et jusqu'au moment de l'embarquement.
- 2.8. Muermo / Kwade droes / Morve**
- 2.8.1.** **Belgica está libre de muermo de acuerdo con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE, O /**  
 (1) België is vrij van kwade droes overeenkomstig de bepalingen van de Code voor Landdieren van de OIE, OF /  
 La Belgique est indemne de morve conformément aux dispositions du code terrestre de l'OIE, OU ;
- 2.8.2.** **Belgica no está libre de muermo de acuerdo con las disposiciones del Código Terrestre de la OIE, Y /**  
 (4) België is niet vrij van kwade droes overeenkomstig de bepalingen van de Code voor Landdieren van de OIE, EN /  
 La Belgique n'est pas indemne de morve conformément aux dispositions du code terrestre de l'OIE, ET ;
- 2.8.2.1.** **Los équidos han permanecido durante los últimos 6 meses previos al embarque en establecimientos en los que no fue reportado oficialmente ningún caso de muermo /**  
 De paarden hebben gedurende de zes (6) laatste maanden voorafgaand aan het inladen verbleven in inrichtingen waar zich geen gevallen van kwade droes hebben voorgedaan /  
 Les équidés ont séjourné durant les six (6) mois précédant l'embarquement dans des établissements dans lesquels aucun cas de morve n'a été officiellement déclaré ;

**2.8.2.2. Los équidos fueron sometidos a una prueba de fijación de complemento (FC), con resultado negativo, realizada dentro de los 14 días anteriores al embarque /**

De paarden werden met negatief resultaat onderworpen aan een complementbindingstest die 14 dagen voorafgaand aan het inladen werd uitgevoerd /

Les équidés ont été soumis à un test de fixation du complément, avec résultat négatif, réalisé dans les 14 jours précédant l'embarquement ;

**2.9. Anemia infecciosa equina (AIE) / Equine infectieuzе anemie (EIA) / Anémie infectieuse équine (AIE)****Los équidos han dado resultado negativo a una prueba de inmunodifusión en Gel de Agar (Teste de Coggins) en una muestra de sangre tomada durante el periodo de aislamiento /**

De paarden werden met negatief resultaat onderworpen aan een agargelimmunodiffusietest (Cogginstest) die werd uitgevoerd op een bloedmonster dat werd afgenomen tijdens de isolatieperiode /

Les équidés ont obtenu un résultat négatif à un test d'immunodiffusion sur gel d'Agar (Test de Coggins) effectué sur un échantillon sanguin prélevé durant la période d'isolement :

**Fecha de la prueba /**

Datum van de test /

Date du test :

**2.10. Arteritis viral equina (AVE) / Equine virale arteritis (EVA) / Artérite virale équine (AVE)****2.10.1. Bólgica está libre de AVE, O /**

<sup>(4)</sup> België is vrij van EVA, OF /

La Belgique est indemne d'AVE, OU ;

**2.10.2. Los équidos fueron sometidos a una prueba de virusneutralización (VN) efectuada una única vez en los 21 días previos al embarque con resultado negativo, o a 2 pruebas realizadas en muestras de sangre colectadas con un intervalo mínimo de 14 días y dentro de los 28 días previos al embarque, demostrando titulación estable o decreciente, O /**

<sup>(1)</sup>

De paarden werden met negatief resultaat onderworpen aan een virusneutralisatietest die ofwel één keer werd uitgevoerd in de loop van de 21 dagen voorafgaand aan het inladen ofwel werd uitgevoerd op basis van 2 bloedmonsters die werden afgenomen met een tussentijd van minstens 14 dagen en binnen de 28 dagen voorafgaand aan het inladen, en die gestabiliseerde of dalende titers aantonen, OF /

Les équidés ont été soumis à un test de neutralisation du virus effectué soit une seule fois pendant les 21 jours précédant l'embarquement avec un résultat négatif ou bien à partir de deux échantillons de sang collectés avec un intervalle minimum de 14 jours et dans les 28 jours précédant l'embarquement, démontrant un titre d'anticorps stable ou décroissant, OU ;

**Fecha de la (las) prueba(s) /**

Datum (data) van de test(en) /

Date(s) du(des) test(s) :

**2.10.3. Los équidos fueron vacunados periódicamente, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna, O /**

<sup>(1)</sup>

De paarden werden periodiek gevaccineerd overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant van het vaccin OF /

Les équidés ont été vaccinés périodiquement conformément aux recommandations du fabricant de vaccin, OU ;

**Fecha de vacunación y número de serie de la vacuna /**

Datum van vaccinatie en serienr. van het vaccin /

Date de vaccination et n° de série du vaccin :

**2.10.4. Los équidos han permanecido aislados durante los 28 días previos al embarque y, durante este periodo, no han manifestado signos clínicos de la enfermedad /**

<sup>(1)</sup>

De paarden werden gedurende de 28 dagen voorafgaand aan het inladen in isolatie gehouden en tijdens deze periode vertoonden ze geen klinische symptomen van de ziekte /

Les équidés ont été maintenus isolés durant les 28 jours précédant l'embarquement et, durant cette période ils n'ont pas présenté de signes cliniques de la maladie.

**2.11. Influenza equina / Paardengriep / Grippe équine****Los équidos fueron vacunados contra la enfermedad en el periodo de 21 a 90 días antes del embarque y no han manifestado signos clínicos durante el periodo de aislamiento /**

De paarden werden gevaccineerd tegen deze ziekte tussen de 21 en 90 dagen voorafgaand aan het inladen en tijdens de isolatieperiode vertoonden ze geen enkel klinisch symptoom /

Les équidés ont été vaccinés contre la maladie entre 21 et 90 jours préalablement à l'embarquement et n'ont montré aucun signe clinique durant la période d'isolement.

**Fecha de vacunación y número de serie de la vacuna /**

Datum van vaccinatie en serienr. van het vaccin /

Date de vaccination et n° de série du vaccin :

**2.12. Durante el periodo de aislamiento, los équidos fueron sometidos a tratamientos contra parásitos internos y externos, con productos aprobados por la Autoridad Competente del país exportador /**

Tijdens de isolatieperiode werden de paarden onderworpen aan behandelingen tegen interne en externe parasieten met producten die goedgekeurd zijn door de bevoegde autoriteit van het uitvoerende land /

Durant la période d'isolement, les équidés ont été soumis à des traitements contre les parasites internes et externes avec des produits approuvés par l'autorité compétente du pays exportateur.

**Principio activo y fecha del tratamiento contra parásitos internos /**

Actieve stof en datum van de behandeling tegen interne parasieten /

Principe actif et date du traitement contre les parasites internes :

**Principio activo y fecha del tratamiento contra parásitos externos /**

Actieve stof en datum van de behandeling tegen externe parasieten /

Principe actif et date du traitement contre les parasites externes :

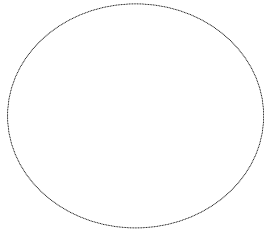
- 2.13. Los équidos fueron transportados directamente desde el establecimiento de aislamiento hasta el lugar de embarque en medios de transporte de estructura cerrada, precintados, con adecuada protección contra vectores, previamente limpiados, desinfectados y desinsectados con productos aprobados por la Autoridad Competente del país exportador o no han mantenido contacto con animales de condición sanitaria inferior o desconocida /**  
 De paarden werden rechtstreeks van de plaats van isolatie getransporteerd naar de plaats van inladen met gesloten en verzegelde transportmiddelen, beschermd tegen vectoren, die op voorhand werden gereinigd, ontsmet en insectenvrij gemaakt met producten die zijn goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van het uitvoerende land en ze zijn niet in contact gekomen met dieren van een lager of onbekend gezondheidsstatuut /  
 Les équidés ont été transportés directement depuis le lieu d'isolement vers le lieu d'embarquement avec des moyens de transport fermés et scellés, protégés contre les vecteurs, préalablement nettoyés désinfectés et désinsectisés avec des produits approuvés par l'autorité compétente du pays exportateur et ils n'ont pas eu de contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur ou inconnu.
- 2.17. Los utensilios y materiales que acompañan a los équidos fueron desinfectados y desinsectados con productos comprobadamente eficaces y aprobados por la Autoridad Competente del país exportador /**  
 De uitrusting en het materiaal die de paarden vergezellen, werden ontsmet en insectenvrij gemaakt met producten die als doeltreffend zijn erkend en zijn goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van het uitvoerende land /  
 Les outils et matériels qui accompagnent les équidés ont été désinfectés et désinsectisés avec des produits reconnus efficaces et approuvés par l'autorité compétente du pays exportateur.
- 2.18. Los équidos fueron examinados en el momento da certificación y no mostraron signos clínicos de enfermedades transmisibles, sin heridas abiertas y sin parásitos externos /**  
 De paarden werden onderzocht door een officiële dierenarts op het moment van certificeren en vertoonden geen klinische tekens van overdraagbare ziekten, en er werden geen open wonden of externe parasieten gevonden /  
 Les équidés ont été examinés par un vétérinaire officiel au moment de la certification, et ne montraient pas de signes cliniques de maladies transmissibles, et aucune plaie ouverte ni aucun parasite externe n'ont été mis en évidence.

Numero de anexos / Aantal bijlagen / Nombre d'annexes : ..... ( ..... páginas / pagina's / pages)

Hecho en / Gedaan te / Fait à :

Fecha / Datum / Date :

Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :



Firma del veterinario oficial / Handtekening officiële dierenarts /  
 Signature du vétérinaire officiel :

Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam (in  
 drukletters) van de officiële dierenarts/ Nom (en lettres capitales) du  
 vétérinaire officiel :

- (1) **Cancelar si no es aplicable /** Schrappen indien niet van toepassing / Biffer si pas d'application  
 (2) **Prueba que se realiza sólo en caso de presentar un aumento de temperatura del équido, tomada a diario durante el aislamiento /**  
 Test die enkel uitgevoerd moet worden in geval van een toename van de temperatuur van het paard, die dagelijks wordt genomen gedurende de isolatie / Analyse à réaliser uniquement en cas d'une augmentation de la température de l'équidé, celle-ci étant prise quotidiennement pendant l'isolement

**El certificado es válido por 10 días a partir de la fecha de emisión /** Het certificaat is 10 dagen geldig vanaf de afgifdatedatum / Le certificat est valide 10 jours à partir de sa date d'émission